

ОТЗЫВ
на автореферат диссертации
Александры Леонидовны Полян

«Поэтический текст на спящем языке в условиях многоязычия
(на материале поэзии на иврите III–XIX вв.) (Москва, 2015),
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических
наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Диссертация Александры Леонидовны Полян, насколько о ней можно судить по автореферату, представляет собой безусловно самостоятельное научное исследование, посвященное чрезвычайно актуальной и важной как в историческом, так и теоретическом плане теме. Новизна полученных в ней результатов может в полном смысле слова считаться беспрецедентной: целый, причем огромный материки европейской поэзии на иврите, существовавший полторы тысячи лет, до этого практически не становился в отечественной науке объектом научного осмысления. Наконец, такое осмысление появилось, и можно только восхищаться фантастическому многознанию и трудолюбию молодого ученого, совершившего это великое дело!

Это не означает, разумеется, что таких работ не было за пределами российского пространства, в чем нетрудно убедиться, прославив список литературы, сопровождающей монографию. Даже мне в силу вполне конкретного интереса (в связи со знаменитым двуязычным опытом юного Льва Моденского, описанным П. Флоренским) приходилось как-то раз обращаться к одному из подобных источников (*Eccentric forms of hebrew verse by professor Israel Davidson. New York, 1914*). Однако у настоящего сочинения есть еще одно важнейшее качество – систематичность: в диссертации сначала предельно четко ставится задача, затем вводится терминологический и категориальный аппарат, необходимый для ее

решения, зачем описывается широчайший материал, требующий уникальных знаний как по теории языка, так и по языковой конкретике, а также теории и истории мировой поэзии и стиховедению. В общем, все как положено и что далеко не всегда обнаруживается даже во вполне приличных докторских!

Начинает Александра Леонидовна с введения в научный оборот принципиально нового понятия – спящий язык, удивительно точно подходящего к объекту исследования и одновременно – поразительно яркому по поэтичности и образности. Уверен, у этого понятия огромное научное будущее. Следом за этим госпожа Полян четко выстраивает систему социальных и языковых оппозиций, в которых существует ее уникальный материал; именно эта сетка позволяет ее удерживать разноязыковой и разновременный (а также, добавим, очень пестрый по художественной ценности) материал в поле зрения – как собственного, так и читательского.

Благодаря такой дисциплине Александре Леонидовне удается, помимо решения основных задач диссертации, создать целостное представление об одном из сложнейших явлений мировой литературы и культуры в целом, каковым без сомнения является европейская поэзия на иврите – от византийского и испано-арабского периода ее истории до так называемой «постпросветительской», неразрывно связанной с русской литературной культурой.

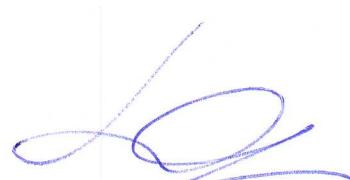
Надо сказать, что, рассматривая разные временные и языковые изводы ивритской поэзии, Александра Леонидовна регулярно обращает внимание на такие связи, в значительной мере определяющие, по ее мнению, культурную и лингвистическую специфику изучаемого явления. И в конечном счете именно это позволяет ей построить общую модель развития ивритской поэзии, имеющую самостоятельное значение далеко за пределами диссертационного сочинения.

Крайне привлекательно и то, что диссертант не ограничивается констатацией социальных и языковых факторов, безусловно имеющих

важнейшее значение для темы работы, но посвящает самостоятельный ее раздел описанию особенностей стиха ивритской поэзии в ее сложной, далеко не линейной эволюции. Эта тема тоже имеет, на мой взгляд, важное самостоятельное значение и могла бы стать основой отдельного диссертационного исследования, причем не кандидатского, но докторского. К огромному сожалению, мне не хватает знаний, чтобы по достоинству оценить многие выкладки диссертанта, однако для дилетанта они выглядят не только интересно, но и очень убедительно.

В общем, перед нами уникальный научный труд, по своим масштабам далеко превосходящий рамки обычного диссертационного исследования. В заключение хочется еще раз отметить хорошее владение диссертантом методами и навыками научной работы, уверенный стиль изложения. Достаточно убедительно выглядит и список работ по теме сочинения, опубликованных А. Полян. Все это вместе взятое позволяет заключить, что диссертация Александры Леонидовны Полян, представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка, соответствует всем требованиям ВАК, а ее автор вполне, я бы сказал даже – с большим запасом заслуживает присуждения ему искомой степени кандидата филологических наук.

Доктор филологических наук,
ведущий научный сотрудник учебно-научной лаборатории
мандельштамоведения ИФИ РГГУ (Москва)



Ю.Б. Орлицкий

М., 109507 Самаркандинский бул., кварт. 137А, корп. 4, кв. 104, 8-495-7090373
ju_b_orlitski@mail.ru

